

### SM-200 TE

Mit universellem fahrbarem Untertisch  
With universal base frame on casters

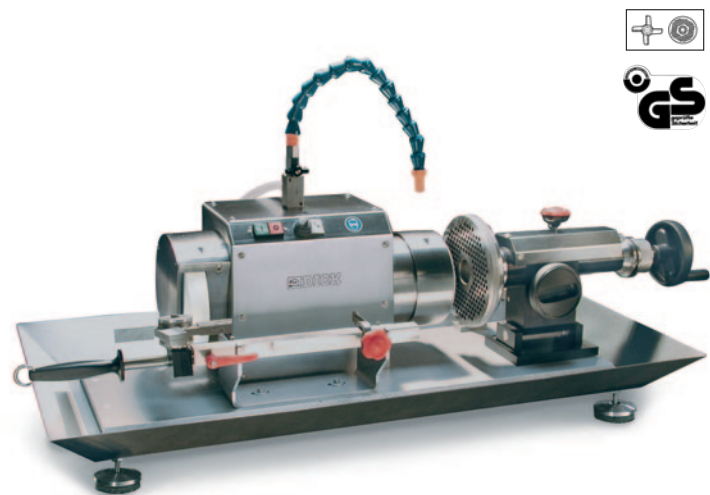


universal 9 8320 004  
radial 9 8320 003

- Große Wanne mit Ablagemöglichkeit
- Stauraum für Kühlmittleinrichtung und Weiteres
- Large tray providing storage space
- Storage area for coolant and others

### KL-205

Die Nassschleifmaschine für Kreuzmesser und Lochscheiben  
The water-cooled grinding machine for mincer knives and plates



9 8181 00

- Präziser Planschliff für Lochscheiben und Kreuzmesser von 40 bis 210 mm
- Einstellbarer Hinterschliff mittels universeller Handschleifvorrichtung
- Edelstahlausführung, robuste Bauweise

- Precise surface ground for mincer plates and knives from 40 to 210 mm
- Adjustable straight ground by means of universal manual grinding unit
- Stainless steel version, solid construction

Technische Daten / Technical Data:  
Anschlusswert / Connected Load: 0,84 kW  
Vorsicherung / Install Fuse: 16 A  
Spannung / Voltage: 3~ 400 V / 50 Hz  
Nettogewicht / Net Weight: 88 kg  
Höhe / Height: 370 mm  
Breite / Width: 1300 mm  
Tiefe / Depth: 560 mm

Made in Germany

### Tischwurstfüller, rostfrei Table sausage filler, stainless steel



Getriebekasten, Zylinder, Grundplatte, Seitenstangen und Kurbel aus rostfreiem Stahl. Der dichtabschließende Kolben aus Kunststoff ist mit einem Entlüftungsventil versehen. Schneller Kolbenrücklauf. Kann zur Reinigung schnell demontiert werden. Wird mit 4 Füllrohren von 12, 18, 22 und 30 mm Durchmesser geliefert.

Gear box, cylinder, base plate, support rods and crank are made of stainless steel. Piston with air valve seals tightly against cylinder due to a rubber gasket. Fast back stroke. Can be disassembled quickly for easy cleaning. 4 filling tubes included: 12 mm, 18 mm, 22 mm and 30 mm.

Technische Daten / Technical Data				
Inhalt Capacity	Nettogewicht Net Weight	Höhe Height	Grundplatte Base Plate	Art.-Nr. Prod. No.
9 Ltr. / 18 lb.	23,5 kg	98,3 cm	26 x 40 cm	9 0509 000
12 Ltr. / 24 lb.	25,0 kg	118,3 cm	26 x 40 cm	9 0512 000
15 Ltr. / 30 lb.	26,0 kg	138,3 cm	26 x 40 cm	9 0515 000

### Wurstfüller für den Hausschlachter Light duty Sausage Filler



- Einfache Bedienung und Reinigung
- Stabiler Rahmen, kunststoffbeschichtet
- Zylinder und Grundplatte aus Edelstahl
- Kunststoffkolben mit Entlüftungsventil

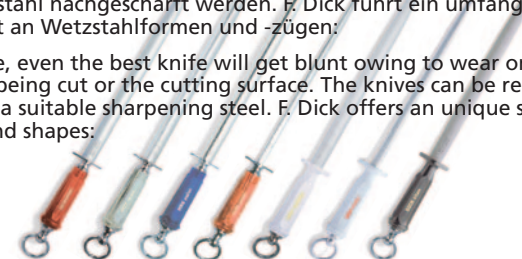
- Easy to operate and clean
- Solid frame, plastic-coated
- Cylinder and base plate made of stainless steel
- Nylon piston with air valve

Technische Daten / Technical Data			
Inhalt Capacity	Nettogewicht Net Weight	Höhe Height	Art.-Nr. Prod. No.
6,8 Ltr. 15 lb.	14 kg	490 mm	9 0606 000

...seit 1778 ...since 1778

Gute Qualitätswerkzeuge brauchen Pflege und müssen regelmäßig nachgeschärft werden. Durch Abnutzung verliert auch das beste Messer mit der Zeit an Schärfe. Die Messer können mit einem geeigneten Wetzstahl nachgeschärft werden. F. Dick führt ein umfangreiches Sortiment an Wetzstahlformen und -zügen:

With time, even the best knife will get blunt owing to wear on the material being cut or the cutting surface. The knives can be resharpened with a suitable sharpening steel. F. Dick offers an unique selection of cuts and shapes:



#### Rapid Steel action



#### Rapid Steel polish / HyperDrill



#### Master Steel polish / HyperDrill



#### Magneto Steel polish / HyperDrill



#### Silver Steel HyperDrill

- Die Innovation aus Edelstahl  
The Innovation made from Stainless Steel
- Komplette Leistung durch 4 austauschbare Schärftäbe
  - Doppelte Leistung durch 4 austauschbare Schärftäbe
  - Completely made from hardened stainless steel – no small fragments of plastic in the meat
  - Double the performance thanks to four replaceable rods

Friedr. Dick GmbH & Co. KG Ihr Fachgroßhändler / Your dealer:  
Postfach 1173  
D-73777 Deizisau  
Tel. +49 71 53 817-0  
Fax +49 71 53 817-219  
mail@dick.de

www.dick.de



Schleifmaschinen  
Tischwurstfüller  
Grinding machines  
Sausage Fillers

www.dick.de

9 800008 10 10/15



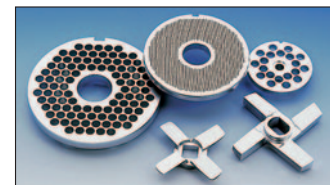


## Schleiftechnik Grinding technology

DICK Schleiftechnik ist Kompetenz in Sachen Schärfe. Jeder Messertyp stellt charakteristische Anforderungen an die Schleiftechnik. DICK hat für alle Messertypen spezielle Schleifgeräte konzipiert.

- Handmesser
- Kreismesser
- Lochscheiben
- Kreuzmesser
- Kuttermesser
- Maschinenmesser

Für jeden Einsatzbereich gibt es das richtige Schleifgerät.



## VIDEO DICK Schleifmaschinen / Grinding Machines

Der Film mit ausführlichen Informationen und Anleitungen zu unseren Schleifmaschinen.

A film with detailed information and instructions for our grinding machines.



...seit 1778 ...since 1778

## Traditionsmarke der Profis

### RS-75 Die einfache Schärflösung Effective sharpening



9 8060 000

- Wirkungsvolles Schärfe bei minimalem Messerverschleiß
- Schnell, sicher, effektiv
- Von jedem zu bedienen
- Widerstandsfähige Diamant-Schleifscheiben

Tiefe / Depth 230 mm, Breite / Width 160 mm, Höhe / Height 160 mm, Gewicht / Weight 4,3 kg; 1~230 Volt – 50/60 Hz

- Effective sharpening with minimal knife consumption
- Fast, safe, efficient
- Easy to operate
- Resistant diamond sharpening wheels

### RS-150 Duo Schnelles Schleifen und Abziehen Fast sharpening and honing



9 8050 000

- Einfache und sichere Bedienung
- Klingenschonend
- Präzision und Sicherheit
- Widerstandsfähige Schleifmittel dank Diamanten und Hartkeramik



- Easy and safe to operate
- Minimal knife consumption
- Precision and safety
- Resistant sharpening wheels thanks to diamonds and hard ceramics

Tiefe / Depth 230 mm; Breite / Width 330 mm; Höhe / Height 160 mm; Gewicht / Weight 5,8 kg; 1~230 Volt – 50/60 Hz

Made in Germany



## Traditionsmarke der Profis

### SM-90 Schleifen und Polieren Grinding and polishing



9 8080 000

- Große Lamellenschleifscheibe
- Hohe Schneidleistung und Luftkühlung
- Balliger Anschluss

Tiefe / Depth 285 mm, Breite / Width 425 mm, Höhe / Height 234 mm, Gewicht / Weight 13,7 kg; 1~230 Volt – 50 Hz

- Large lamellar grinding wheel
- High grinding performance and efficient air cooling
- Convex grind

### SM-100 Schleifen und Polieren Grinding and polishing



9 8070 000

- Stufenlos einstellbarer Bandschleifarm
- Zonen für Ballig- und Keilschliff
- Schleifen und Polieren der gesamten Klinge bis zum Griff

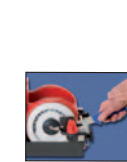
Tiefe / Depth 470 mm, Breite / Width 455 mm, Höhe / Height 325 mm, Gewicht / Weight 14,5 kg; 1~230 Volt – 50 Hz

- Infinitely adjustable belt grinding arm
- Different areas on the belt for convex and V-shaped grinding
- Grinding and polishing of the complete blade, up to the handle

...seit 1778 ...since 1778

## Traditionsmarke der Profis

### SM-110 Nass-Schleifen und Abziehen Water-cooled grinding and honing



Schleifen  
Sharpening



Abziehen  
Honing



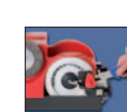
9 8200 000

- Haltemagnete für winkelgenaues und sicheres Schleifen
- Geringer Materialabtrag – hohe Standzeit
- Niedrige Schleifkosten

Tiefe / Depth 450 mm, Breite / Width 300 mm, Höhe / Height 270 mm, Gewicht / Weight 13,5 kg; 1 ~ 230 Volt – 50/60 Hz

- Holding magnets for absolute safety and precise grinding
- Reduced knife consumption - long lasting cutting edge
- Low grinding costs

### SM-111 Nass-Schleifen, Abziehen und Polieren Water-cooled grinding, honing and polishing



Schleifen  
Sharpening



Abziehen  
Honing



Polieren  
Polishing



9 8210 000

- Haltemagnete für winkelgenaues und sicheres Schleifen
- Geringer Materialabtrag – hohe Standzeit
- Niedrige Schleifkosten
- Polierscheibe für höchste Ansprüche

Tiefe / Depth 450 mm, Breite / Width 300 mm, Höhe / Height 295 mm, Gewicht / Weight 14,3 kg; 1 ~ 230 Volt – 50/60 Hz

- Holding magnets for absolute safety and precise grinding
- Reduced knife consumption – long lasting cutting edge
- Low grinding costs
- Buffing wheel for highest demands

Made in Germany



## Traditionsmarke der Profis

### SM-140 UltraSharp Die Nassschleifmaschine vom Spezialisten The wet-belt grinding machine from the experts



1~230 V 9 8240 001  
3~400 V 9 8240 000

- Schneller, materialschonender Anschluss auf dem wassergekühlten Schleifband
- Bestes Schleifergebnis durch Polierscheibe für höchste Ansprüche
- Robust dank Edelstahlgehäuse
- Optimierte Drehzahl für bestes Schleif- und Polierergebnis

- Rapid, careful grinding on the water-cooled grinding belt
- Perfect results provided by a polishing disk that meets the highest industry standards
- Robust stainless steel housing
- Optimized rotary speed for grinding and polishing results

Technische Daten / Technical Data:  
Anschlusswert / Connected Load: 0,25 kW / 0,37 kW  
Spannung / Voltage: 1 ~ 230 V / 3~ 400 V  
Drehzahlen / Speed: 1.400 1/min

Nettogewicht / Net Weight: 22 kg  
Höhe / Height: 420 mm  
Breite / Width: 560 mm  
Tiefe / Depth: 450 mm

...seit 1778 ...since 1778

## Traditionsmarke der Profis

### SM-160 T Die Allround Nassschleifmaschine The universal water-cooled grinding machine



1~230 V: 9 8300 001  
3~400 V: 9 8300 000

- Edelstahlausführung
- Wassergekühlte Band- und Lamellenschleifereinrichtung
- Abziehen und Polieren auf der Lamellenbürste
- Umfangreiches Zubehörprogramm

- Made of stainless steel
- Water-cooled emery belt and lamellar grinding wheel
- Finned brush for honing and polishing of blades
- Comprehensive range of accessories

Technische Daten / Technical Data:  
Anschlusswert / Connected Load: 0,7 kW / 0,5 kW  
Vorsicherung / Install Fuse: 16 A  
Spannung / Voltage: 3 ~ 400 V / 1~ 230 V  
Nettogewicht / Net Weight: 39 kg  
Höhe / Height: 450 mm  
Breite / Width: 610 mm  
Tiefe / Depth: 550 mm

Mit universellem fahrbarem Untertisch  
With universal base frame on casters



1~230 V: 9 8300 004  
3~400 V: 9 8300 003

Made in Germany